

Facultad de Humanidades

Grado en Estudios Clásicos

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

**El árabe y el mundo clásico
(2023 - 2024)**

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: El árabe y el mundo clásico	Código: 589640906
<ul style="list-style-type: none">- Centro: Facultad de Humanidades- Lugar de impartición: Facultad de Humanidades- Titulación: Grado en Estudios Clásicos- Plan de Estudios: G064 (Publicado en 2020-03-05)- Rama de conocimiento: Artes y Humanidades- Itinerario / Intensificación:- Departamento/s: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica- Área/s de conocimiento: Estudios Árabes e Islámicos- Curso: 3- Carácter: Optativa- Duración: Segundo cuatrimestre- Créditos ECTS: 3,0- Modalidad de impartición: Presencial- Horario: Enlace al horario- Dirección web de la asignatura: http://campusvirtual.ull.es- Idioma: Español. Los recursos y la bibliografía pueden estar en otras lenguas de la UE	

2. Requisitos de matrícula y calificación

No se contemplan

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: MARIA DE LAS MARAVILLAS AGUIAR AGUILAR
- Grupo: 1, PA101
General <ul style="list-style-type: none">- Nombre: MARIA DE LAS MARAVILLAS- Apellido: AGUIAR AGUILAR- Departamento: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica- Área de conocimiento: Estudios Árabes e Islámicos

Contacto - Teléfono 1: 922 317 591 - Teléfono 2: - Correo electrónico: maguiar@ull.es - Correo alternativo: - Web: http://www.campusvirtual.ull.es						
Tutorías primer cuatrimestre:						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Observaciones: El horario de tutorías se puede consultar en el siguiente enlace: https://tinyurl.com/y8b9r5l2 .						
Tutorías segundo cuatrimestre:						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Miércoles	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09
Todo el cuatrimestre		Viernes	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09
Observaciones: El horario de tutorías se puede consultar en el siguiente enlace: https://tinyurl.com/y8b9r5l2 .						

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Culturas y tradición clásica**
 Perfil profesional: **Grado en Estudios Clásicos**

5. Competencias

Generales

- CG1** - Manejar adecuadamente las fuentes informáticas, audiovisuales y bibliográficas propias de los estudios clásicos.
- CG2** - Asimilar críticamente la documentación científica del ámbito de los estudios clásicos en el idioma de referencia, así como en la lengua materna.
- CG3** - Ser capaz de transmitir adecuadamente los contenidos propios del ámbito de los estudios clásicos tanto entre especialistas como no especialistas.
- CG4** - Utilizar las herramientas básicas para el tratamiento y la difusión de la información académica en el ámbito de los estudios clásicos.
- CG5** - Utilizar adecuadamente la terminología propia de los estudios clásicos.

CG6 - Ser capaz de adquirir información y resolver problemas relativos a los estudios clásicos tanto de forma autónoma como de forma cooperativa.

CG7 - Ser capaz de identificar las diferencias y semejanzas de la cultura grecorromana y la contemporánea occidental.

CG8 - Ser capaz de planificar, organizar y gestionar el tiempo necesario para el estudio y la resolución de tareas propias de los estudios clásicos.

Específicas (optativa)

CO7 - Conocer el papel de la lengua árabe en la transmisión de la cultura clásica a Occidente.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Tema 1. El árabe, el griego y el latín: lenguas en contacto a través de la historia

Tema 2. Roma y los árabes

Tema 3. La continuidad del pensamiento griego a través del árabe

Tema 4. Las traducciones del árabe al latín durante la Edad Media

Actividades a desarrollar en otro idioma

Los recursos y la bibliografía podrán estar en inglés.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado

Aplica el Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado (MECA - ULL)

Aula invertida - Flipped Classroom

Descripción

Clases expositivo-interactivas: la lección magistral constituye una parte importante de estas actividades. Se trata de un buen medio de realizar una presentación sistemática y ordenada de los contenidos del programa procedente de fuentes que en ocasiones son de difícil acceso para los estudiantes. La trasmisión de conocimientos es abundante. Asimismo el profesor expone las relaciones entre diversos conceptos y se fomenta en el estudiante la mentalidad crítica. En las clases teóricas expositivas se hace uso de diversos recursos didácticos audiovisuales como cañón e internet, pero sobre todo presentaciones en el ordenador que permite la interactividad entre profesor y estudiantes y entre los estudiantes entre sí.

Clases prácticas: las clases prácticas permitirán al estudiante ejercitar y poner en práctica los conocimientos adquiridos previamente. El profesor ha de proponer actividades de diversa condición como análisis de textos, traducción y comentario de los mismos, etc., para los cuales se hace uso de recursos materiales como diccionarios y recursos informáticos. En las clases prácticas se realizarán actividades en las que el estudiante pueda adquirir competencias como la búsqueda y

elaboración de información, exposición de conocimientos, etc. Las actividades a trabajar en las clases prácticas pueden realizarse de manera individual o en grupo, con lo que también se potencia que el estudiante aprenda a trabajar con otros de manera cooperativa.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clase expositivo-interactiva	15,00	0,00	15,0	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Clase práctica	15,00	0,00	15,0	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Estudio Autónomo	0,00	45,00	45,0	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Total horas	30,00	45,00	75,00	
		Total ECTS	3,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Aguar Aguilar, Maravillas, "Los árabes y el pensamiento griego: Las traducciones del siglo VIII en Bagdad", en VV.AA. *Ciencia y cultura en la Edad Media*, Canarias: Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, 2003, pp. 113-133.

Augé, Christian, "Roman Arabia", en *Atlas of Jordan: History, Territories and Society*, Beirut, Institut française du Proche-Orient, 2013, pp. 155-161. Publicación OA disponible en: <http://books.openedition.org/ifpo/4903>.

Fisher, Greg, *Between Empires. Arabs, Romans, and Sasanians in Late Antiquity*, Oxford, Oxford University Press, 2011.

Martínez Gázquez, José, *La ignorancia y negligencia de los latinos ante la riqueza de los estudios árabes (Discurso leído el día 8 de febrero de 2007 en el acto de recepción en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona)*, Barcelona, Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 2007. Disponible en la página de Academia.edu del autor.

Versteegh, Kees, *Arabic Language*, Edinburgh, EUP, 2014.

Bibliografía Complementaria

El alumnado tiene a su disposición la lista de bibliografía complementaria en el aula virtual de la asignatura en los apuntes de cada uno de los temas.

Otros Recursos

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

De acuerdo con el vigente *Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL*, para cada asignatura se establecen dos convocatorias por curso académico:

- *Primera convocatoria:* En el primer o segundo cuatrimestre del curso.
- *Segunda convocatoria:* Con dos llamamientos, pero una única acta en junio-julio (quienes no superen la asignatura en el primer llamamiento podrán volver a presentarse en el segundo, pero no para subir nota).

Se contemplan, además, dos modalidades: la evaluación continua y la evaluación única.

En la primera convocatoria todos los estudiantes serán considerados de evaluación continua, salvo que elijan la modalidad de evaluación única por el procedimiento habilitado en el aula virtual de la asignatura antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40% de la evaluación continua (es decir, no podrán acogerse a la evaluación única si se han presentado a actividades que computan, al menos, el 40% (4 puntos) de la evaluación continua)

Evaluación continua: Agotará la convocatoria el estudiante que realice las pruebas evaluativas que se describen en los apartados a) y b), por un valor del 50%, calificándose en el acta con la nota que le corresponda. Si no se realizan las pruebas en su totalidad, la calificación será un SUSPENSO. Se considerará NO PRESENTADO el estudiante que no alcance dicho porcentaje, siempre y cuando no hayan solicitado la evaluación única, cumpliendo lo previsto en el reglamento. **Calificación final:** La realización de todas y cada una de las pruebas y actividades es obligatoria. Para aprobar la asignatura el estudiante no podrá tener una calificación inferior al 50% en las actividades del apartado a).

La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones de las actividades y pruebas programadas, siempre y cuando las haya superado. Se guardará la calificación de las partes superadas en las siguientes convocatorias del mismo curso académico. Si la suma de las calificaciones de las pruebas fuera igual o superior a 5, pero no se cumpliera el requisito de aprobar las actividades del apartado a), el estudiante tendrá la calificación de "SUSPENSO" (4).

- Participación activa en clase (10%).
- Realización de pruebas escritas tipo test sobre cada una de las unidades de la asignatura (40%). Para superarlas el estudiante debe alcanzar una calificación igual o superior al 50% en cada una de las pruebas.
- En la última semana del cuatrimestre se realizará una prueba final que consistirá en una prueba escrita de preguntas cortas o de desarrollo sobre los contenidos de todos los contenidos de la asignatura (40%).
- Realización y entrega de un resumen de un artículo propuesto por la profesora (10%). El artículo propuesto estará escrito en inglés.

Evaluación única: El estudiante podrá optar por la evaluación única, siempre y cuando lo comunique a la coordinadora de la asignatura, a través del procedimiento habilitado en el aula virtual antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40% de la evaluación continua (Art. 5.5 del *Reglamento de Evaluación y Calificación* de la ULL). Solo por circunstancias sobrevenidas derivadas, tales como enfermedad grave, accidente o incompatibilidad de la jornada laboral, se podrán admitir solicitudes para optar a la evaluación única una vez que el estudiantado se haya presentado al porcentaje de actividades de la evaluación continua establecida en la guía docente (Art. 7 del *Reglamento de Evaluación y Calificación* de la ULL). Con el objeto de garantizar que han adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos, los estudiantes que opten por la evaluación única deberán realizar la siguiente evaluación diseñada en dos partes en correspondencia con la evaluación continua:

- Realización de una memoria en la que se detallen los aspectos teóricos de la asignatura, de acuerdo con el programa de la misma (10%).
- Realización de pruebas escritas tipo test sobre cada una de las unidades de la asignatura (40%). Para superarlas el estudiante debe alcanzar una calificación igual o superior al 50% en cada una de las pruebas.
- En la última semana del cuatrimestre se realizará una prueba final que consistirá en una prueba escrita de preguntas cortas o de desarrollo sobre los contenidos de todos los contenidos de la asignatura (40%).
- Realización y entrega de un resumen de un artículo propuesto por la profesora (10%). El artículo propuesto estará escrito en inglés.

Calificación final: Para aprobar la asignatura es obligatoria la realización de todas las pruebas y actividades. La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones de las pruebas y actividades previstas en ambas partes, siempre que el estudiante haya alcanzado una calificación igual o superior al 50% en cada una de ellas. Si la suma de las calificaciones de las pruebas fuera igual o superior a 5, pero no se cumpliera el requisito de aprobar todas y cada una de las actividades, el estudiante tendrá la calificación de "SUSPENSO" (4).

Nota sobre quinta convocatoria y sucesivas:

El estudiante que se encuentre en la quinta o posteriores convocatorias y desee ser evaluado por un Tribunal, deberá presentar una solicitud a través del procedimiento habilitado en la sede electrónica dirigida al Decano/a de la Facultad. Dicha solicitud deberá realizarse con una antelación mínima de diez días hábiles al comienzo del periodo de exámenes.

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
EE1 - Técnicas de observación. (entre 0 y 20 %)	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]	Valoración de los objetivos alcanzados Progreso del aprendizaje	10,00 %
EE2 - Pruebas objetivas. (entre 0 y 30 %)	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]	Valoración de los objetivos alcanzados Progreso del aprendizaje	40,00 %
EE3 - Pruebas de desarrollo. (entre 0 y 70 %)	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]	Valoración de los objetivos alcanzados Claridad expositiva Capacidad de síntesis Redacción correcta	40,00 %
EE4 - Trabajos y proyectos. (entre 0 y 100 %)	[CO7], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]	Valoración de los objetivos alcanzados Claridad expositiva Capacidad de síntesis Redacción correcta	10,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

1. Identificar las características específicas del papel que desempeña la cultura árabe en la transmisión del legado clásico.
2. Aplicar los conocimientos adquiridos al ámbito de estudio correspondiente.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

*La distribución de los temas por semana es orientativa, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Segundo cuatrimestre

Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Tema 1	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de la asignatura, de la guía docente y del aula virtual (0.5 horas). • Teoría 1 hora. • Práctica 0.5 horas (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00

Semana 2:	Tema 1	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Prueba de evaluación continua sobre el tema 1 y entrega del resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 3:	Tema 2	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 4:	Tema 2	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 5:	Tema 2	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Prueba de evaluación continua sobre el tema 2). 	2.00	3.00	5.00
Semana 6:	Tema 3	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 7:	Tema 3	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 8:	Tema 3	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 9:	Tema 3	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 10:	Tema 3	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Prueba de evaluación continua sobre el tema 3 y entrega del resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 11:	Tema 4	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 12:	Tema 4	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00

Semana 13:	Tema 4	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 14:	Tema 4	<ul style="list-style-type: none"> • Teoría 1 hora. • Práctica 1 hora (Prueba de evaluación continua sobre el tema 4 y entrega del resumen y reseña de la bibliografía propuesta). 	2.00	3.00	5.00
Semana 15:	Evaluación.	<ul style="list-style-type: none"> • Tutoría práctica de 2 horas. • Elaboración del informe-memoria sobre los contenidos de los temas del programa. 	1.00	1.50	2.50
Semana 16 a 18:	Evaluación.	<ul style="list-style-type: none"> • Entrega del informe-memoria sobre los contenidos de los temas del programa. • Evaluación única. 	1.00	1.50	2.50
Total			30.00	45.00	75.00